



## УПОВНОВАЖЕНИЙ ІЗ ЗАХИСТУ ДЕРЖАВНОЇ МОВИ

просулок Музейний, 12, м. Київ, Україна, 01001, E-mail: [kremin@kmu.gov.ua](mailto:kremin@kmu.gov.ua)

Код за СДРПОУ 43743768

№ 608/12/20 Увід 28.12.2020 р.

ВГО «Всеукраїнська федерація  
танцювального спорту»

16 липня 2019 року набрав чинності Закон України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» (далі – Закон). Відповідно до частини першої статті 49 Закону з метою сприяння функціонуванню української мови як державної у визначених Законом сферах суспільного життя на всій території України діє Уповноважений із захисту державної мови.

Завданнями Уповноваженого є захист української мови як державної, а також захист права громадян України на отримання державною мовою інформації та послуг у сферах суспільного життя, визначених Законом, усунення перешкод та обмежень у користуванні державною мовою.

Чітке виконання вимог Закону значною мірою залежить від поінформованості людей, яких ці вимоги стосуються, а також від контролю за їх виконанням.

З огляду на це, звертаюся з проханням вжити додаткових організаційних, інформаційних та інших заходів щодо забезпечення виконання організацією вимог Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» щодо обов'язкового застосування державної мови у своїй діяльності та довести до відома членів рекомендації Уповноваженого із захисту державної мови щодо норм Закону, які стосуються застосування державної мови у діяльності громадських організацій спортивної спрямованості, що додаються.

Імплементація норм Закону потребує тривалої, системної, наполегливої та скоординованої роботи всіх.

Прошу в місячний термін поінформувати про дотримання вимог Закону та вжиті заходи.

З огляду на це, звертаюся із пропозицією тісної взаємодії та з надією на зацікавленість в питанні неухильного виконання Вашими працівниками, вимог законодавства про державну мову. Зі свого боку готовий усіляко сприяти в межах своїх повноважень в організації виконання норм Закону.

Додаток: на 2 арк.

З повагою,  
Уповноважений

Тарас КРЕМІНЬ

**Рекомендації Уповноваженого із захисту державної мови  
щодо норм Закону України «Про забезпечення функціонування  
української мови як державної», які стосуються застосування державної  
мови у діяльності громадських організацій спортивної спрямованості**

1. Відповідно до статті 28 Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» (далі – Закону) інформація для загального ознайомлення (оголошення, зокрема ті, які містять публічну пропозицію укласти договір, покажчики, вказівники, вивіски, повідомлення, написи та інша публічно розміщена текстова, візуальна і звукова інформація, що використовується або може використовуватися для інформування необмеженого кола осіб про товари, роботи, послуги, певних суб'єктів господарювання, посадових, службових осіб підприємств або органів державної влади, органів місцевого самоврядування) подається державною мовою, якщо інше не встановлено Законом.

2. Відповідно до статті 34 Закону спортивні заходи, у тому числі міжнародні, проводяться в Україні державною мовою. Спеціальні іншомовні терміни, що вживаються в окремих видах спорту, можуть використовуватися без перекладу.

Інформаційні та інші оголошення під час проведення спортивного заходу виконуються державною мовою. Під час міжнародних заходів, крім обов'язкового виконання державною мовою, такі оголошення можуть дублюватися іншими мовами.

Вхідні квитки для відвідування спортивних змагань, інша інформаційна продукція про спортивні змагання виготовляються державною мовою.

3. Згідно із частиною першою статті 4 Закону України «Про захист прав споживачів» споживачі під час укладення, зміни, виконання та припинення договорів щодо отримання (придбання, замовлення тощо) будь-якого виробу (товару), роботи чи послуги, а також при використанні продукції, яка реалізується на території України, для задоволення своїх особистих потреб мають право, зокрема на необхідну, доступну, достовірну та своєчасну інформацію державною мовою про продукцію, її кількість, якість, асортимент, її виробника (виконавця, продавця) відповідно до Закону та обслуговування державною мовою відповідно до Закону.

Додатково звертаю увагу, що з 16 січня 2021 року набирає чинності стаття 30 Закону, яка стосується використання державної мови у сфері обслуговування споживачів. До зазначененої сфери також відноситься і надання населенню соціальних послуг відповідно до Закону України «Про соціальні послуги». Відповідно до норм статті 30 Закону **мовою обслуговування споживачів в Україні є державна мова**. Підприємства, установи та організації всіх форм власності, фізичні особи – підприємці, інші суб'єкти господарювання, що обслуговують споживачів здійснюють обслуговування та надають інформацію про товари (послуги), у тому числі через інтернет-магазини та інтернет-каталоги, державною мовою.

**Інформація про товари та послуги на території України надається державною мовою.** Виробники (виконавці, продавці) в Україні всіх форм власності надають споживачам інформацію про вироби (товари), роботи чи послуги державною мовою. Інформація про вироби (товари), роботи чи послуги доводиться до відома споживача в порядку, у спосіб та в обсязі, що визначені Законом України «Про захист прав споживачів». У разі якщо, крім державної, інформація про товари та послуги надається також іншими мовами, обсяг інформації про товари та послуги державною мовою не може бути меншим за обов'язковий обсяг інформації згідно з вимогами, встановленими Законом України «Про захист прав споживачів».

**4. Відповідно до статті 20 Закону трудові договори в Україні укладаються державною мовою**, що не перешкоджає використовувати сторонам трудового договору його переклад.

**5. Відповідно до частини першої статті 29 Закону мовою публічних заходів є державна мова.** Публічними заходами є, зокрема, збори, конференції, мітинги, виставки, навчальні курси, семінари, тренінги, дискусії, форуми, інші заходи, доступні або відкриті для учасників таких заходів вільно чи за запрошенням, за плату чи безоплатно, постійно, періодично, одноразово або час від часу, що організовуються повністю або частково органами державної влади, органами місцевого самоврядування, державними установами, організаціями, а також суб'єктами господарювання, власниками (засновниками, учасниками, акціонерами) яких є держава або територіальна громада незалежно від частки цієї власності.

**6. Відповідно до норм статей 37 та 38 Закону мовою листування юридичних осіб, зареєстрованих в Україні, з органами державної влади, органами місцевого самоврядування, підприємствами, установами та організаціями державної і комунальної форм власності в Україні, є державна мова. На звернення, викладені державною мовою, юридичні особи, зареєстровані в Україні, надають відповідь державною мовою.**